

# Etnociencia VS. Conocimiento científico dos caminos para aprehender la misma realidad

Luz Adriana Arboleda Vásquez, Antropóloga  
Universidad de Caldas  
Manizales, Colombia

## RESUMEN

Este artículo es una aproximación a las formas de clasificación del entorno natural que realizan los habitantes embera del resguardo indígena de Cañamomo y Lomapieta, al occidente de Colombia. Para tal efecto, la autora asume la perspectiva de la etnociencia con el objeto de mostrar cómo esas clasificaciones del mundo natural corresponden en buena medida con aquellas que realiza la botánica y la zoología.

**PALABRAS CLAVES:** Antropología, Etnociencia, Etnoecología, Embera, Modelos cognitivos.

## ABSTRACT

The article is an approximation to the natural environment through the local models of classification, done by inhabitants of the embera Resguardo of Cañamomo y Lomapieta, in western Colombia. For this purpose, the author shows an ethnoscientific perspective to demonstrate how those classifications of their natural world correspond in good measure to the classifications made by botany and zoology.

**KEYWORDS:** Anthropology, Ethnoscience, Ethnoecology, Embera, Cognitive models.

## Introducción

El presente artículo es el resultado de un proceso de investigación preliminar a partir de un inventario realizado a nivel léxico-semántico, el cual proporcionó los datos que permitieron determinar los principios, a partir de los cuales se organizan y significan las «cosas» del mundo natural y social. «Es en el área semántica donde la lengua formaliza las unidades que representan a los conceptos. Estas unidades constan de un valor sémico o conjunto de rasgos significativos, que corresponden a su aspecto semántico. Pero necesitan, además, un apoyo léxico, que sirve para su exteriorización. De ahí que hablemos de unidades

léxico-semánticas o también, englobando esos dos aspectos componenciales, unidades lexemáticas» (LAMIQUIZ 1985: 68).

La recolección de la información se realizó mediante un corpus de palabras para identificar los campos léxico-semánticos con el objetivo de estudiar y describir los fundamentos de las relaciones clasificatorias de formas relacionadas, que por lo general se basan en rasgos morfológicos, utilidades culturales, preferencias del hábitat y del saber concreto.

De este modo la lengua y su sistema léxico-semántico se constituye en un elemento primordial para el etnógrafo, porque le permite tener un conocimiento

de los esquemas culturales que observan y utilizan los miembros de la sociedad para determinar las categorías a que pertenecen los objetos según su propia experiencia (FRAKE 1962). Al respecto, muchos antropólogos y lingüistas se han interesado, sobre las variantes de una lengua, donde «la dialectología tradicional se ha preocupado sobre todo por buscar las diferencias, entre las realizaciones de un idioma para, a partir de ellas, trazar isoglosas que, ciertamente, delimiten las semejanzas pero sólo como consecuencia y no como planteamiento de principio» (DEMONTE y GARCIA 1990).

Este estudio advierte la importancia de las diferencias léxicas como de las semejanzas, lo que permite dar cuenta de un principio de unidad dentro de la diversidad socio-cultural. En últimas, la tarea es describir las formas de percepción y organización de los miembros de la comunidad de Cañamomo y Lomapieta y el modo como estos describen y clasifican su entorno; de ahí la preocupación por estudiar los sistemas terminológicos o el nombre que los miembros de esta sociedad emplean para describir su entorno etno-eco-organizativo-conceptual, en otras palabras se trata de describir los émicos de la cultura, es decir, los rasgos culturales específicos del resguardo en el marco de la etnociencia, utiliza las técnicas de la lingüística descriptiva y de la antropología cognitiva para estudiar los modelos de representación mediante los cuales las diferentes culturas interpretan y explican su espacio físico-social.

En la palabra etnociencia el prefijo «Etno» significa que en los mismos estudios sobre un campo determinado de la experiencia humana se va a «Incluir» la perspectiva del grupo en cuestión, se ilustra la clasificación de los hechos naturales y sociales de un pueblo, es decir, al manejo de otras formas lógicas de cognición, otros esquemas referenciales; modelos alternos de conocimiento y de adaptación bio-psico-cultural.

La información sobre los sistemas de clasificación y en particular su incidencia en la terminología encierra un gran significado desde el punto de vista de los procesos mentales que intervienen en la codificación positiva del saber cultural. A partir de tales esquemas

de clasificación, se extraen aquellas reglas que observan los componentes del grupo para determinar la categoría a que pertenecen los objetos a partir de su propia experiencia y poder así abordar otras más complejas susceptibles de dar información sobre otros aspectos del comportamiento.

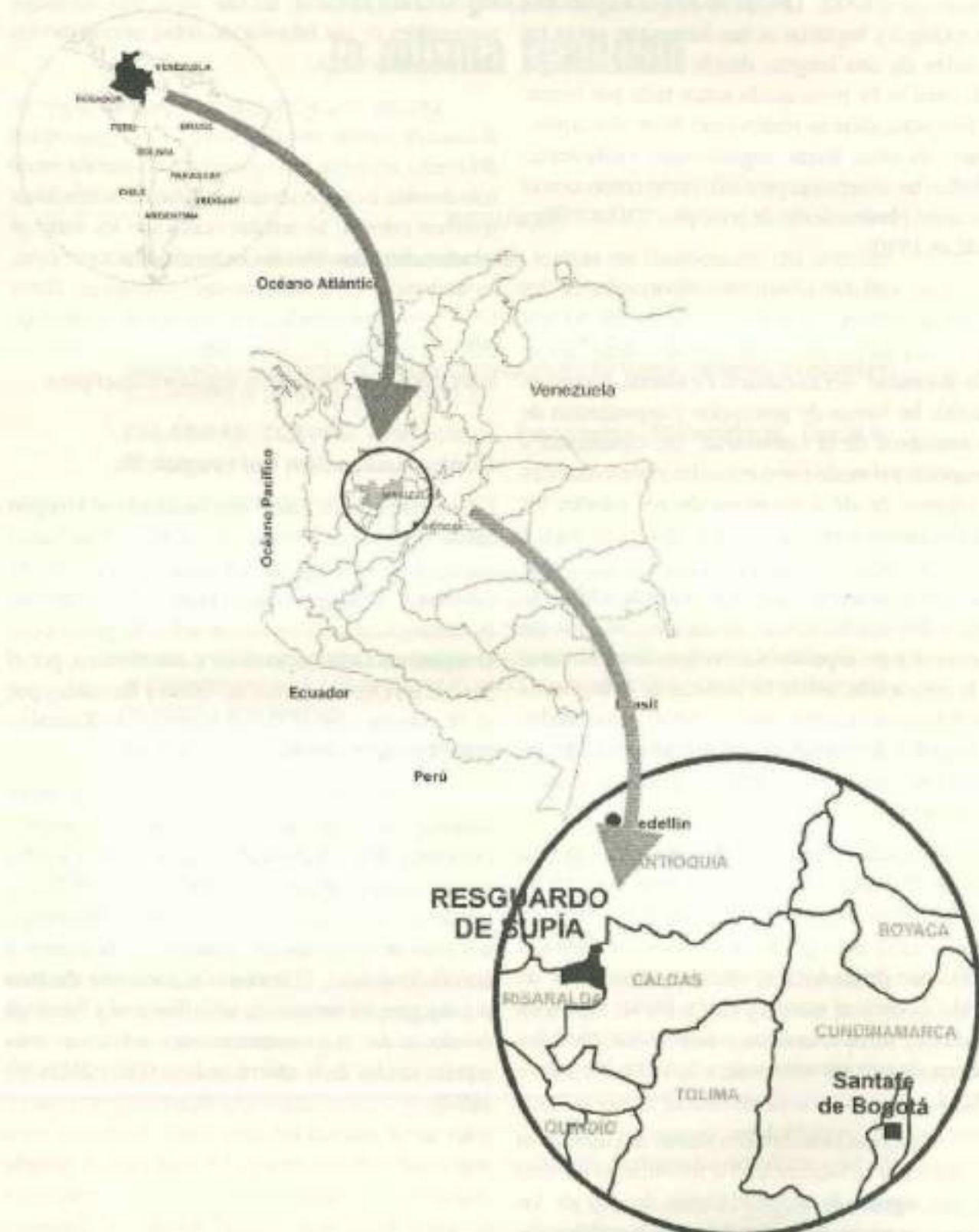
Una vez obtenida la información correspondiente al léxico de plantas, animales, insectos, y otros aspectos del medio ambiente, se organizó la información en un solo dominio o campo semántico tratando de relacionar términos entre sí. Se señalan cuales son los sistemas relacionados más utilizados en las clasificaciones émic, es decir, si se daban taxonomías, paradigmas, claves .etc. En correspondencia con lo anterior la metodología utilizada en este trabajo presenta una combinación de la antropología cognitiva y la lingüística descriptiva.

### Contextualización del resguardo

El Departamento de Caldas está localizado en la región central de Colombia entre los 4° 48' y 5° 47' de latitud norte, y los 74° 37' y 75° 58' de longitud al oeste de Greenwich; limita por el Norte con el Departamento de Antioquia, por el Oriente con el Río Magdalena que lo separa del Departamento de Cundinamarca, por el Sur con los Departamentos de Tolima y Risaralda y por el Occidente con el Departamento de Risaralda (INGEOMINAS 1993).

Se encuentra así mismo entre dos grandes sistemas montañosos, las Cordilleras Central y Occidental de los Andes Colombianos. Incluye las dos grandes cuencas estructurales del Magdalena y el Cauca, donde se han acumulado secuencias sedimentarias terciarias de gran espesor producto de la erosión y actividad volcánica. El territorio se encuentra afectado por dos grandes sistemas de fallas (Romeral y Palestina) donde se dan las manifestaciones volcánicas más septentrionales de la cadena andina. (INGEOMINAS; 1997).

## Ubicación general del resguardo en relación con América y Colombia





y construyen categorías de representación frente a su entorno natural y social.

### Organización del mundo animal

La histórica relación del hombre con los animales se ha evidenciado a través de las manifestaciones culturales como : el arte, rituales, danzas, tradición, etc.

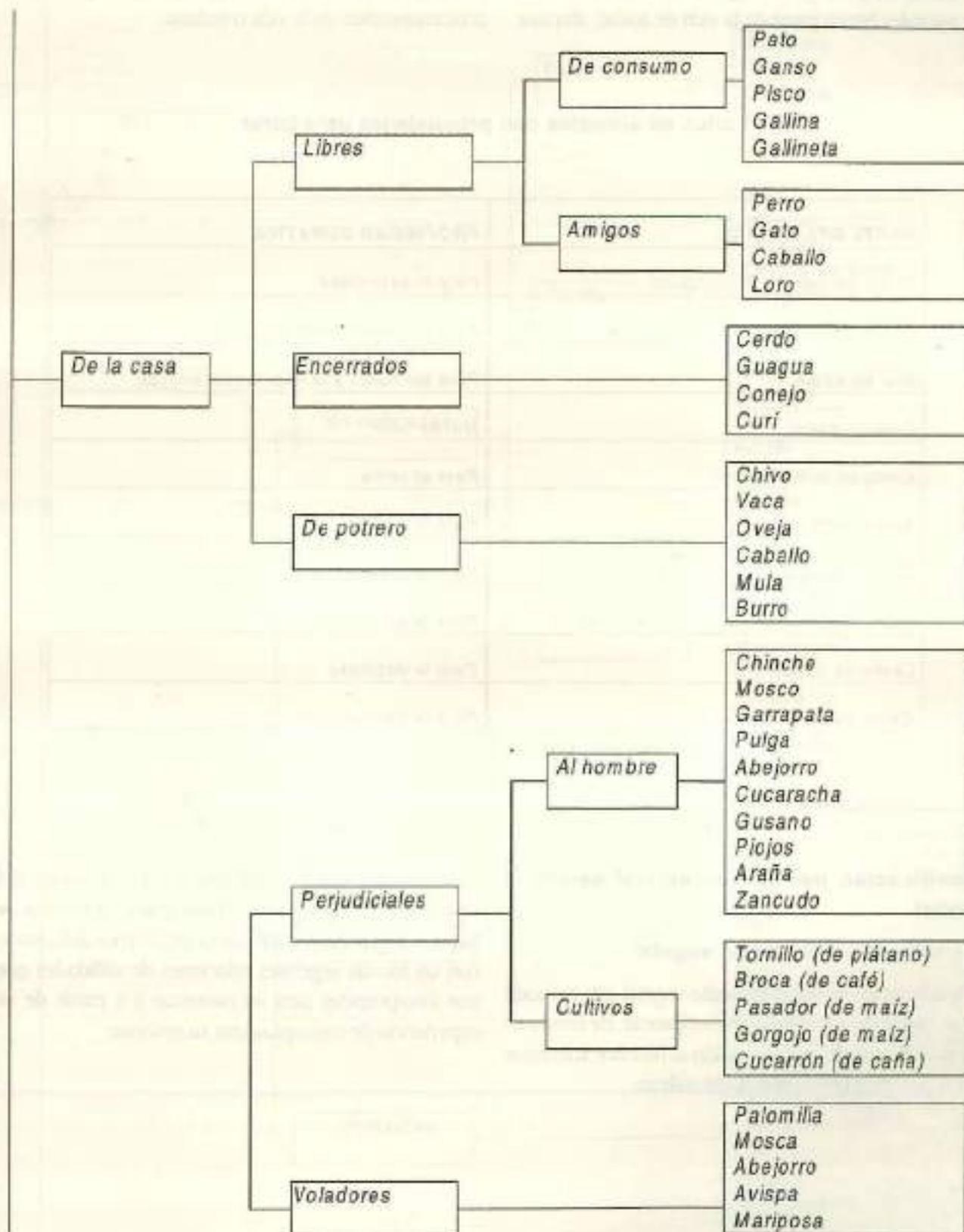
Los pobladores del resguardo tienen una interacción muy fuerte con sus animales y aunque es

común escuchar entre ellos expresiones como : «no se animal», «burro», «bestia», tienen una concepción de que los animales son seres vivos que sienten y les duele en mayor o menor proporción de acuerdo a sus categorías de clasificación. Muchos de ellos están dotados de cualidades como: utilidad, suerte, maldad, bondad, etc. De acuerdo con estos rasgos se clasifican dentro de un paradigma de inclusión de subcategorías en una unidad mayor que las contiene.

### Paradigma de inclusión de subcategorías en una unidad mayor que las contiene



## Paradigma de animales por categorías de inclusión



Al mundo de los animales son asociadas manifestaciones, naturales/ sobrenaturales, humanas/ no humanas, benéficas/malignas, salud/enfermedad; los animales hacen parte de la vida de social, afectiva,

mítica y útil de los habitantes del resguardo, son compañeros reales y simbólicos que los han acompañado históricamente en procesos trascendentales de la vida cotidiana.

### Partes de animales con propiedades para curar

<b>PARTE DEL ANIMAL</b>	<b>PROPIEDAD CURATIVA</b>
<i>Caldo de cabeza de cundumí</i>	<i>Para la esterilidad</i>
<i>Aceite de caracola</i>	<i>Para las venas váricas</i>
<i>Miel de abeja</i>	<i>Para las vistas y la impotencia sexual</i>
<i>Cola de gurre</i>	<i>Mal de oído</i>
<i>Caldo de tortuga</i>	<i>Para el asma</i>
<i>Manteca de gurre</i>	<i>Para la asfixia</i>
<i>Caldo de cabeza de pescado</i>	<i>Para la impotencia sexual</i>
<i>Infundia de gallina</i>	<i>Para la asfixia</i>
<i>Leche de cabra</i>	<i>Para la debilidad</i>
<i>Caldo de ojo de vaca</i>	<i>Para la desnutrición</i>

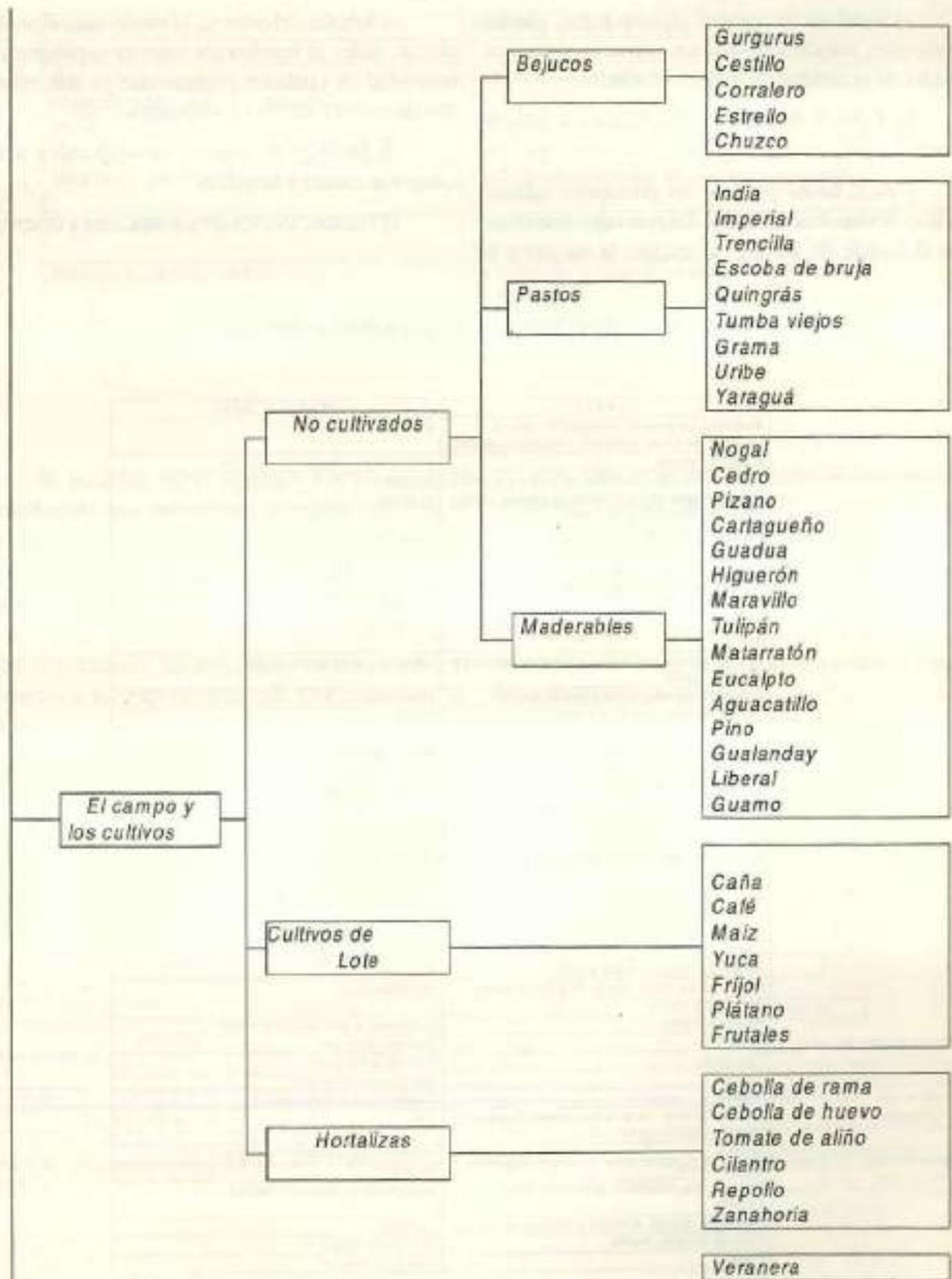
### Clasificación del mundo animal según el hábitat

#### Organización del mundo vegetal

Al igual que los animales el medio vegetal está pensado en un orden de interrelaciones recíprocas, de contraste y equilibrio que le han permitido al hombre sobrevivir por siglos en relación con la naturaleza.

Así mismo los indígenas y campesinos del resguardo de Cañamomo y Lomapieta, territorio de Supía, categorizan y clasifican su entorno estableciendo con las formas vegetales relaciones de utilidades que son interpretadas para su bienestar y a partir de su experiencia de conceptualizar su entorno.

## Paradigma de las plantas



El ámbito de los cultivos es organizado en sub-categorías, que son significadas por el espacio y la funcionalidad, tales como:

a) Siembras de campo: algunas frutas, plantas medicinales, y maderables que son cultivados en campo abierto sin necesidad de mayores cuidados.

b) Cultivos de lote y arboles frutales: la caña de azúcar, banano, maíz, café, frijol

y yuca; hacen parte de los principales cultivos de lote, dentro de los frutales, los mas representativos son el tomate de árbol y el mango, la naranja y la

mandarina son utilizados para la dieta básica y para la subsistencia, los excedentes se venden en la plaza de mercado de Supía los días jueves y domingos.

c) Arboles del entorno. El medio natural produce plantas útiles al hombre de manera espontánea sin necesidad de cuidados permanentes ya que estas se dan de manera «nativa» o «silvestre».

d) Jardines de monte: corresponden a esta categoría, crotos y helechos.

e) Plantas: Medicinales, mitificadas y útiles

### Plantas medicinales y propiedades curativas

PLANTA	PARA QUE SIRVE
Marevilla, caléndula, manzanilla, melina, capacho de coco, esconcel y mazorca de iraca	Ovarios, útero y matriz
Quebra bamba	Hemorragias después del parto
Boldo, ruibarbo, alcahofo, colombo y cuacua	Hígado
Vadea, diente de león, verbena blanca, cidrón, barba de azafrán y cilantro	Vesícula
Mordago, valeriana, pasiflora, diente de león y coronia	Corazón
Cola de caballo, rodilla de caracola, col de monte, sen de sabana, mispelo y ortiga	Riñones y vejiga
Plumilla	Hondos
Anaca de la india, sauco, alapa, ruibarbo y maná	Intestinos, estómago y colon
Ajo, zanahona, espinaca, manzana, lechuga y ruda de castilla	Cerebro y sistema nervioso
Eucalipto, borraja, crozul, le y colanillo	Pulmones
Hinojo, romero, eufasia y albahaca	Vieja
Maní, espinaca, colfey, naranja, toronja y coco	Huesos
Zarza parilla, guafanday, quina, cola de caballo y grana blanca	Acné y la sangre
Cañaguaste y metamalón	Fiebre, tifo y tabardillo
Saucu, violeta, plumilla y caracucho blanco, pino	Bronquios y gripe
Paico, semillas de almendra, semillas de auyama, aceite de ricino y verdolaga	Parásitos
Ambar	Cólicos y colesterol
Yerba buena, cidrón, toronjil, oroma y romero	Sistema nervioso y sangre
Guayabo agrio, lengua de suegra, limoncillo, orégano, yantel, apio y orfense	Estómago
Sábila y to	Fiebre intera, bronquios y gripe
Ajónjo, pipilongo y mata andrea	Reumatismo
Nogal, yerba mora, higuero blanco, poleo, pipilongo y salvia	Desinfectante
Verbena blanca	Colesterol y vómitos de irritación
Manrubio	Rebajar de peso
Ventosidad	Dolores en el cuerpo
Fresno	Baños para refrescar
Violeta	Desarreglos menstruales
Saucu, naranja, caracucho, violeta, eucalipto, crozul y miel de caña	Tos
Toronja	Hígado, bife, corazón y presión
Ortiga blanca	Presión
Pronto alivio, betónica, dormidera y ruda amañla	Analgésico y sistema nervioso
Pipilongo, raicilla, mentica y cabello de angel	Dientes
Cola de caballo, malva	Riñones y vejiga
Colfey	Cáncer y presión

## Planta útiles al hombre

PLANTA	UTILIDAD
Pasto	Alimento para el ganado y caballos.
Tolumo y calabaza	Fabricación de cocas y utensilios.
Bejuco	Fabricación de sogas, sillas y canastos.
Hoja de vijao, achira o plátano	Para envolver alimentos.
Iraca	Para esteras y escobas.
Escobadura	Para fabricación de escobas.
Guadua y caña brava	Para la construcción de puentes, viviendas y corrales.
Quebra barriga	Para alambrados de potreros o establecer linderos.
Masiquia, cadillo, vaíso	La baba para descachazar utiliza la miel de la panela.
Almendro, pringamosa, santa maría, quebra barriga, guadua, saibo.	Recuperación de microcuencas.

Al escuchar estos términos nos formulamos mentalmente una referencia conceptual con rasgos semánticos particulares que nos permiten establecer una analogía por la forma de lo expresado. Este es un claro ejemplo de la relación lengua-cultura donde las denominaciones verbales que «nombran» los «objetos» están directamente fundamentados en la relación con el medio y las experiencias que este tiene con su entorno.

Para finalizar este apartado se presenta una taxonomía por pares de oposición, que ilustra como a partir de categorías sensibles, como la forma, la textura, las asociaciones por metáfora y metonimia con otras entidades ya clasificadas, los habitantes se aproximan desde una denominación popular conocida como nombre común, a las clasificaciones científicas propias del conocimiento occidental.

## Clasificación taxonómica de los helechos

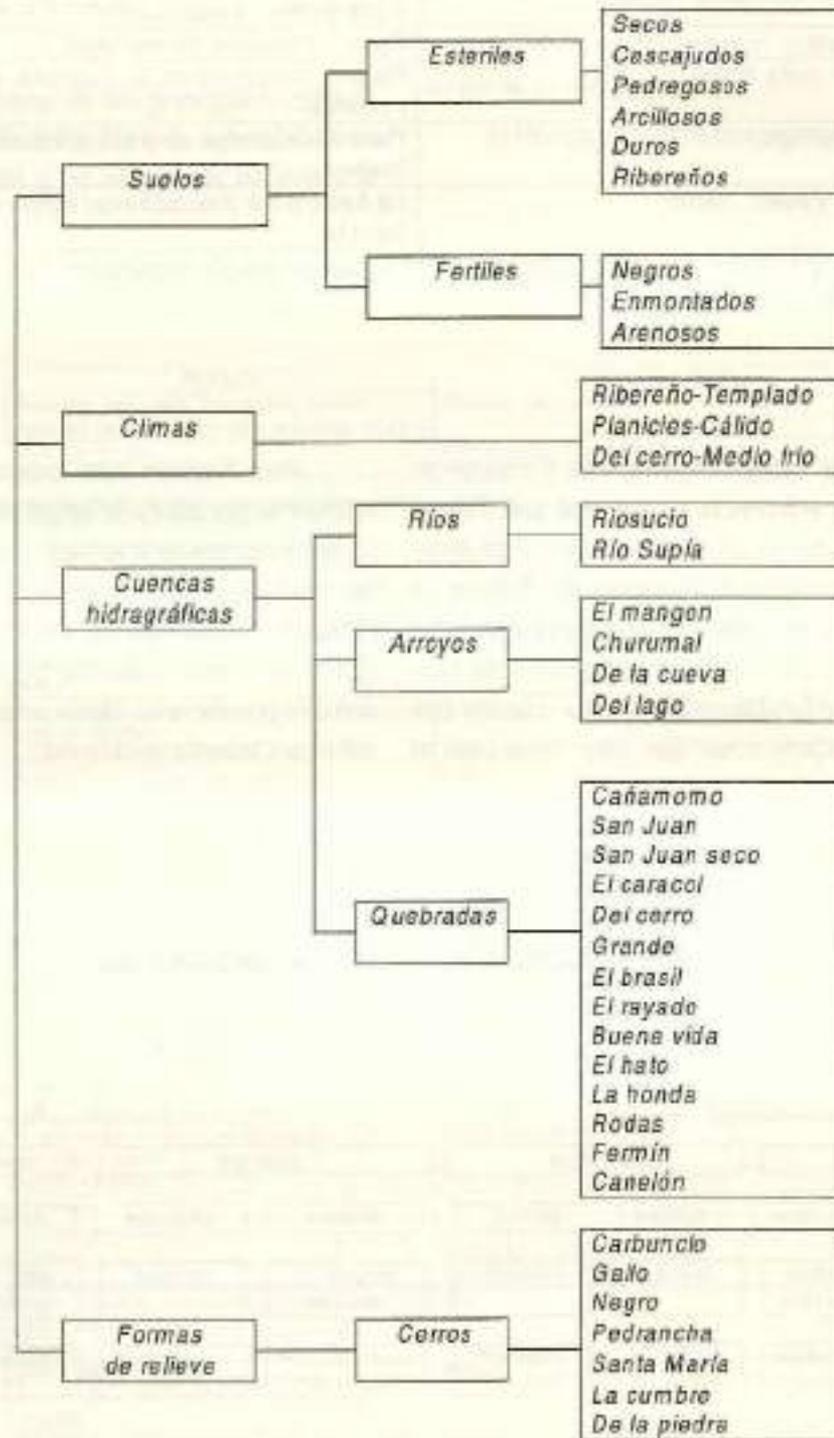


**El habitat y sus relaciones**

El espacio es nombrado a partir de figuras literarias conocidas como analogías, asociaciones translaticias o

figuradas inspiradas por un rasgo representativo, que sirve de puente entre lo real y lo simbólico.

**Entorno físico**



## Conclusiones

En este trabajo se utilizó el método etno-ecológico como una herramienta de la ecología humana centrado en la participación de los habitantes del resguardo indígena de Cañamomo y Lomapieta. El estudio del medio ambiente por el que se interesó éste artículo, en lo fundamental trató de probar que existe una relación sistemática entre la terminología local para nominalizar el entorno y su conceptualización. Los indígenas del resguardo clasifican numerosas formas vegetales y animales con unos resultados similares a las clasificaciones en especies de la botánica y zoología occidentales. Las especificaciones indígenas son conocimientos genéricos y hacen referencia al tamaño, color, forma, textura, hábitat, utilidad entre otras.

Considero que el conocimiento de este campo desde la perspectiva etno-ecológica aporta elementos de juicio y de reconocimiento desde el «punto de vista de los indígenas», en la apertura y la discusión de otros saberes, lo que posibilita en un plano más instrumental construir currículos y propuestas pedagógicas cuyos contenidos temáticos incorporen esta manera propia de ver e identificar el mundo o de hacer la vida y vislumbrar el futuro de las sociedades. Para finalizar debo resaltar como observación complementaria, la importancia que representan los estudios dialectológicos-etnográficos, para la elaboración de diccionarios más ajustados a las dinámicas propias de los diferentes grupos culturales.

## Bibliografía

ALVAREZ, Juan de Jesús. 1993. «Las reivindicaciones de los emberá de Riosucio y Supía», en: CORREA R., Francois (editor), *Encrucijadas de Colombia Amerindia*. Bogotá, Instituto Colombiano de Antropología y Colcultura, pp. 287-296.

BENVENISTA, Emile. 1974. «Categorías de pensamiento y categorías de lengua», en: *Problemas de lingüística general*. 4 ed. Madrid, Siglo XXI.

COSERIU, Eugenio. 1977. «El hombre y su lenguaje: estudios de teoría y metodología lingüística». Madrid, Alianza Editorial.

COSERIU, Eugenio. 1981. «La socio y la etnolingüística: sus fundamentos y sus tareas», en: *Anuario de letras*. México, Vol. XIX.

DEMONTE V. Y GARCIA B. 1990. *Estudios de lingüística de España y México*. Raul Avila.

FRAKE, C. O. 1962. «Ethnographic Study of Cognitive Systems», en: T. Gladwin and W. C. Sturtevant, *Anthropology and Human Behavior*. Washington, Anthropological Society of Washington.

GARCÍA Z., Carlos. 1986. *Dialectología general*. Medellín, Universidad de Antioquia, Facultad de Educación, Centro de Educación a Distancia y Extensión (Serie Español, No. 2). Material de prueba.

I.G.A.C. Instituto Geográfico Agustín Codazzi.

LÉVI-STRAUSS, Claude. 1964. *El pensamiento salvaje*. México, Fondo de Cultura Económica.

MONTES GIRALDO, José Joaquín. 1987. *Dialectología general e hispanoamericana orientación teórica, metodológica y bibliográfica*. 2 ed. Bogotá, Publicaciones del Instituto Caro y Cuervo.

MORIN Edgar. 1986. *El método: el conocimiento del conocimiento*. Madrid, Cátedra.

POTTIER Bernard. 1992. *Curso de semántica general* 2 ed. Paris.

ROJAS, Belkis. «Los animales y su significado abscondito o no somos sólo lo que parecemos», en: *Boletín antropológico* No. 33, pp 86-103.

UNIVERSIDAD DE CALDAS. 1990. *Diagnóstico de la región del Alto Occidente de Caldas (Documento de discusión)*. Manizales, Convenio Interinstitucional. Plan de Desarrollo del Alto Occidente de Caldas.